

AKTA / ACTA
GIZARTE KONTSEILUA/ CONSEJO SOCIAL

Deialdia egin duena Convoca	Pedro Miguel Etxenike Presidentea / Presidente
Data, tokia eta ordua Fecha, lugar y hora	2019ko otsailak 18 / 18 de febrero de 2019 Udaletxeko Pleno aretoa / Salón de Plenos del Ayuntamiento 16:30 (1. deialdia) /16:30 h (1ª convocatoria) 17:00 (2. deialdia) /17:00 h (2ª convocatoria)
Amaiera ordua Hora de finalización	19:06an / A las 19:06 horas

GAI-ZERRRENDA:
ORDEN DEL DÍA

0. Ongietorria eta aurkezpena	0. Bienvenida y presentación
1. Aurreko bilerako akta irakurtzea eta onartzea	1. Lectura y aprobación del acta de la sesión anterior
2. Diagnostiko estrategiko komunaren Aurkezpena	2. Presentación Diagnóstico estratégico común
3. Tailerra - Dinamika	3. Taller - Dinámica
4. Arlo Estrategikoen proposamena Hurrengo pausoak	4. Propuesta de Áreas Estratégicas Próximos pasos
5. Galderak eta eskaerak	5. Ruegos y preguntas
Saioaren amaiera	Cierre de la sesión

BILERAN PARTE HARTU DUTE:
HAN ASISTIDO A LA SESIÓN:

AGIRREZABALAGA	DUÑIKE	PARTAIDETZAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA CONCEJALA DELEGADA DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA
ALBISTUR	MIREN	UDAL TALDEA - GRUPO MUNICIPAL PP
ALMIRALL	AMAIA	UDAL TALDEA - GRUPO MUNICIPAL EH BILDU
ANGUIOZAR	AMALUR	GIPUZKOAKO BAZKUNDEA -CÁMARA DE GIPUZKOA
BARROSO	RAQUEL	MINUSBALIASUN FISIKOAK DITUZTEN PERTSONAK KOORDINAKUNDEKO ORDEZKARI BAT - REPRESENTANTE COORDINADORA DE PERSONAS CON DISCAPACIDADES FÍSICAS
BERNARAS	AMAIA	GIPUZKOAKO ZIENTZIA ETA TEKNOLOGIA PARKEA - PARQUE CIENTÍFICO Y TECNOLÓGICO DE GIPUZKOA
BERZOSA	JUAN CARLOS	AUZOTAR ELKARTEA//AAVV LANTXABE(AIETE)
CABALEIRO	BEGOÑA	INGURUMEN KONTSEILUA - CONSEJO MEDIO AMBIENTE (Emaus Fundazioa/Fundación Emaus)
CEA	GERMÁN	KIROL ELKARTE KONTSEILUA - CONSEJO CLUBES DEPORTIVOS (San Sebastián Gipuzkoa Basket)

ECHEZARRETA	ARRATE	FAMILIA URGARIEN ELKARTEAK - ASOCIACIÓN FAMILIAS NUMEROSAS (LILURALDI)
ETXENIKE	PEDRO MIGUEL	LEHENDAKARIA - PRESIDENTE URREZKO DOMINA – MEDALLA DE ORO
FERNANDEZ	MIREN ARANZAZU	AUZOTAR ELKARTEA//AAVV AVERIL(LOIOLAKO ERRIBERAK)
GALIANA	JOSE LUIS	MONDRAGON UNIBERTSITATEA
GARCÍA	IÑIGO	MERKATARITZA KONTSEILUA - CONSEJO COMERCIO (San Sebastián Shops)
GOIA	ENEKO	DONOSTIAKO ALKATEA-ALCALDE SAN SEBASTIÁN
GONZALEZ	ZURIÑE	EUSKARAREN KONTSEILUA - CONSEJO EUSKERA (BAGERA ELKARTEA)
GURPEGUI	ALFONSO	UDAL TALDEA - GRUPO MUNICIPAL PSE
IRAOLA	ANDONI	REAL SOCIEDAD
IRIGARAY	ESTHER	GIPUZKOAKO FUNDAZIO OZEANOGRAFIKOA/FUNDACIÓN OCEANOGRÁFICA DE GIPUZKOA
KORTA	KEPA	LEHENDAKARIORDEA-VICEPRESIDENCIA DONOSTIAKO ESTRATEGIA BULEGOA- OFICINA DE ESTRATEGIA DE SAN SEBASTIÁN
LARREA	JUAN LUIS	KIROL FEDERAZIOAK-FEDERACIONES DEPORTIVAS-(FUTBOL FEDERAZIOA/FEDERACIÓN DE FÚTBOL)
LEKUONA	PILAR	ELKARGO PROFESIONALEK - COLEGIO PROFESIONALES (ERIZAINZAKO ELKARGOA/COLEGIO DE ENFERMERIA)
MAIZTEGUI	LOURDES	ELKARGO PROFESIONALAK - COLEGIO PROFESIONALES (ABOKATUEN ELKARGOA/COLEGIO DE ABOGADOS)
MALCORRA	MIKEL	GIZARTE EKINTZA KONTSEILUA - CONSEJO ACCIÓN SOCIAL (SARGI)
MARTÍN	AMAIA	UDAL TALDEA – GRUPO MUNICIPAL IRABAZI-GANAR DONOSTIA
MARTINEZ	KINO	GIPUZKOAKO OSTALARITZA ELKARTEA-ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DE HOSTELERÍA DE GIPUZKOA
MINER	JUAN MARI	2 HIRRITARRA /CIUDADANO
RODIÑO	PATRICIA	1 HIRRITARRA /CIUDADANA
RODRIGUEZ	JOSÉ ANTONIO	DEUSTOKO UNIBETSITATEA-UNIVERSIDAD DE DEUSTO
TAPIA	FERNANDO	EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA- UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO
VILES	JUAN RAMON	UDAL TALDEA – GRUPO MUNICIPAL PNV-EAJ
ZARRA	OIHANA	TABAKALERA

BERTARATZEA DESENKUSATU DUTENAK / EXCUSAN ASISTENCIA:
ETORRI EZ DIRENAK / NO ASISTEN:

AGUAYO	CONCHI	3 HIRRITARRA /CIUDADANA (RENUNCIA)
AIZPUN	JAVIER	NAFARROAKO UNIBERTSITATEA - UNIVERSIDAD DE NAVARRA
AIZPURUA	ANDER	KUTXA (GIZARTE EKINTZA - OBRA SOCIAL)
ALKORTA	BATIRTZE	LAB
ARANBURU	HARKAITZ	AUZOTAR ELKARTEA//AAVV AMARA BAI (AMARA)
ARBERAS	XABIER	AUZOTAR ELKARTEA//AAVV PARTE ZAHARREAN BIZI (PARTE ZAHARRA)
ARTOLA	GEMA	GURASO BAKARREKO FAMILIEN ELKARTEAK - ASOCIACIONES DE FAMILIAS MONOPARENTALES (ASFAMOGI)
BARCENA	FÉLIX	ZAHARREN TXOKOAK- HOGARES DE JUBILADOS (GOIKO GALTZARA ELKARTEA/ASOCIACION)
BAZAKO	PERU	EUSKO JAURLARITZA - GOBIERNO VASCO
CARRERA	JOSÉ JAVIER	4 HIRRITARRA /CIUDADANO
CIGANDA	PEDRO	ZAHARREN TXOKOAK - HOGARES DE JUBILADOS (ERDIALDE ELKARTEA/ASOCIACION)
DIEZ	JOSÉ M^a	UGT
DÍEZ MUIÑO	RICARDO	DONOSTIA INTERNATIONAL PHYSICS CENTRE
EGUREN	IÑIGO	GARAPENERAKO LANKIDETZA ETA HEZKUNTZAKO KONTSEILUA - CONSEJO COOPERACIÓN Y EDUCACIÓN PARA EL DESARROLLO (Calcuta Ondoan ONGD)
ERAÑA	JESÚS M^a	BETERRI-KOSTAKO INDUSTRIALDEA, S.A (Zuatzu)
EZKERRA	AINGERU	OROIMEN HISTORIKOAREN KONTSEILUA – CONSEJO DE LA MEMORIA HISTÓRICA (AVICGE)
FERNÁNDEZ	SANTIAGO	6 HIRRITARRA /CIUDADANO
FORNIÉS	HAIETT	GAZTE KONTSEILUA - CONSEJO JÓVENES
GARCÍA	JOSE M^a	CCOO
GARCÍA-VELILLA	RAFAEL	UDAL PLANEAMENDUKO KONTSEILUA - CONSEJO PLANEAMIENTO MUNICIPAL (Ondarearen Defentsa Elkarte/Asociación Defensa Patrimonio)
GARMENDIA	M^a CARMEN	MATIA FUNDAZIOA-FUNDACIÓN MATIA
GONZALEZ	IGOR	DBUS –DONOSTIAKO TRANBIA KONPAINIA/ COMPAÑÍA DEL TRANVÍA DE SAN SEBASTIÁN
HERNANDO	FÁTIMA	5 HIRRITARRA /CIUDADANA
JOHN	BELKIS	ETORKINEN KOLEKTIBOA - COLECTIVO DE INMIGRANTES (ASODEUS)
LASHERAS	AMAIA	EMAKUMEEN KONTSEILUA - CONSEJO MUJER (Arrats)
LEZA	IMANOL	EUSKO TREN
MANCISIDOR	JUAN	ADEGI

MARQUET	IÑIGO	MONDRAGON KORPORAZIOA - MONDRAGÓN CORPORACIÓN
MARTINEZ	IÑAKI	GIPUZKOAKO MERKATARIEN FEDERAZIOA FEDERACIÓN MERCANTIL COMERCIANTES DE GIPUZKOA
MUJKA	JOSÉ GABRIEL	DIARIO VASCO
NARVAEZ	MANU	TURISMO SOZIETATEAREN AHOLKU BATZORDE KONTSEILUA - CONSEJO CONSULTIVO DE LA SOCIEDAD DE TURISMO (Donostia Turismo)
PEREZ	ITZIAR	OSAKIDETZA (Donostialdea ESI / OSI Donostialdea)
PIDAL	LORENA	HERRITAR MEREZIMENDUAREN DOMINA MEDALLA MÉRITO CIUDADANO (Gipuzkoako Itxaropen telefonoa - Teléfono de la Esperanza de Gipuzkoa)
RIÑÓN DIEZ	JOSE M^a	RENFE ALDIRIKOAK - CERCANÍAS
SALABERRIA	AITOR	KULTUR KONTSEILUA - CONSEJO CULTURA (Taller Kultur Lantegia)
SALVADOR	CESAR	PASAIAKO PORTUKO AGINTARITZA/AUTORIDAD PORTUARIA PASAJES
SÁNCHEZ	JOSE MANUEL	AENA DONOSTIAKO AIREPORTUA-AEROPUERTO DE SAN SEBASTIÁN
SÁNCHEZ	MIKEL	AUZOTAR ELKARTEA//AAVV Morlanstarrak Auzo Elkartea (MORLANS)
TELLEZ	OSCAR	CADENA SER
ZUBIZARRETA	IMANOL	IKASLEEN GURASO ELKARTEAK - ASOCIACIÓN DE PADRES Y MADRES DE ALUMUNNOS Y ALUMNAS - AMPAS (BAIKARA)
ZULAIKA	DANIEL	HERRITAR MEREZIMENDUAREN DOMINA MEDALLA MÉRITO CIUDADANO
ZURUTUZA	SEBASTIAN	GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA-DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA
		ELA SINDIKATUA
		KULTUR ERAKUNDEA-ENTIDADES CULTURALES
		2016ko DONOSTIA FUNDAZIOA-FUNDACIÓN DONOSTIA 2016
		MUGIKORTASUN KONTSEILUA - CONSEJO MOVILIDAD (RACC)

IDAZKARITZA/ SECRETARÍA:

Juan Carlos Etxezarreta

UDAL TEKNIKARIAK / PERSONAL TÉCNICO MUNICIPAL

- **PARTAIDETZA/ PARTICIPACIÓN CIUDADANA:**

Amaia Agirreolea

DONOSTIAKO ESTRATEGIA BULEGOA / OFICINA DE ESTRATEGIA DE SAN SEBASTIÁN:

Sonia Galache

Judith Moreno

Arantza Vázquez

IKEI KONTSULTOREAK:

Antonio Corral

Laura Gallo

Mamen Garzo

Clara Izurieta

<p>PARTAIDETZARI BURUZKO DATUAK DATOS DE PARTICIPACIÓN</p>	<p>Emakumezkoak / Mujeres = 16 Gizonezkoak / Hombres = 16</p>
---	---

Saioaren bilakaera / Desarrollo de la sesión:

<p>Ongietorria eta aurkezpena</p> <p>Gizarte Kontseiluko lehendakari Pedro Miguel Etxenikek kontseiluko saioa zabaldu du. Sarrera-agurra egin ondoren, hitza eman dio lehendakariorde Kepa Kortari. Jarraian, lehendakariordeak jardunaldian landuko diren edukiak aurkeztu ditu, eta lan-agendaren egitaraua erakutsi du.</p> <p>1.- Aurreko bilerako akta irakurtzea eta onartzea</p> <p>Gai-zerrendako lehen puntua akta onartzea da, horren gaineko iruzkinik ez badago.</p> <p>Ez dago esku-hartze gehiagorik. Hortaz, akta onartu egin da.</p> <p>2.- Diagnostiko estrategiko komunaren aurkezpena</p> <p>Gizarte Kontseiluko lehendakariordea den Kepa Kortak aipatu du gai-zerrendako 2., 3. eta 4. puntuak batu direla.</p>	<p>Bienvenida y presentación</p> <p>Se declara abierta la sesión del Consejo Social por parte de su presidente, Pedro Miguel Etxenike. Con el saludo de bienvenida, cede la palabra al Vicepresidente Kepa Korta que, a continuación, presenta los contenidos a trabajar en la jornada, con un recorrido por la agenda de trabajo.</p> <p>1.- Lectura y aprobación del acta de la sesión anterior</p> <p>Como primer punto del orden del día se propone la aprobación del acta en caso de que no haya ningún comentario al respecto.</p> <p>No hay más intervenciones, por lo que el acta queda aprobada.</p> <p>2.- Presentación Diagnóstico Estratégico común</p> <p>Kepa Korta Vicepresidente del Consejo Social comenta que se unifican los puntos 2º 3º y 4º del orden del día.</p>
---	---

<p>Nahiz eta beste batzuetan jada azaldu izan, garrantzitsutzat jotzen dute 2030ko Plan Estrategikoaren prozesua eraikitzeko pausuak/faseak berriro gogoratzea.</p> <p>Eskema moduan, Kepa Kortak, eta Ikei aholkularitzaren izenean, Antonio Corralek eta Clara Izurietak 1. Fasean egindako dokumentuak garatu eta azaldu dituzte:</p> <p>Prozesuan zehar sortzen joan diren dokumentuak DSS Estrategia Bulegoaren web orrialdean kontsulta daitezke: http://www.donostiafutura.com/es/donostia-2030</p> <p>1. FASEA: Non gaude? Norantz goaz?</p> <p>Diagnostiko estrategikoa Dokumentuak:</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Diagnostiko Estrategikoa</i> (DSS Estrategia Bulegoak egina) - <i>Joeren analisisa</i> (Plan Estrategikorako Lan Batzordearen esparruan egina) - <i>AMIA</i> (Plan Estrategikorako Lan Batzordearen esparruan egina) <p>2. FASEA: Zer izan nahi dugu? Posizionamendu Estrategikoa Dokumentuak:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Erronka estrategikoak - Egoerak - Hiri-ikuspegia - Helburu estrategikoak - <p>3. FASEA: Horretara nola iritsi? Proiektuak estrategiak</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ardatzak/eremuak/dimentsioak - Estrategikoak - Ekintza-lerroak - Proiektuak - Jarduerak <p>4. FASEA: Nola bultzatu Plana? Dokumentuak:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ekintzarako erremintak - Jarduera Plana 	<p>Recalca que, aunque ya se han explicado en otras ocasiones le parece importante volver a recordar los pasos/fases para construir el proceso del Plan Estratégico 2030.</p> <p>A modo esquemático Kepa Korta y, por parte de la consultora Ikei, Antonio Corral y Clara Izurieta desarrollan y explican los documentos que se han elaborado en la Fase 1:</p> <p>Los documentos que se han ido generando durante el proceso los pueden consultar en la página web de la Oficina de Estrategia DSS: http://www.donostiafutura.com/es/donostia-2030</p> <p>FASE 1: ¿Dónde estamos? ¿Hacia dónde vamos? Diagnóstico estratégico Documentos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Diagnóstico Estratégico</i> (Elaborado por la Oficina de Estrategia DSS) - <i>Análisis de tendencias</i> (Elaborado en el marco de la Comisión de Trabajo para el Plan Estratégico) - <i>DAFO</i> (Elaborado en el marco de la Comisión de Trabajo para el Plan Estratégico) <p>FASE 2: ¿Qué queremos ser? Posicionamiento Estratégico Documentos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Retos estratégicos - Escenarios - Visión de ciudad - Objetivos estratégicos <p>FASE 3: ¿Cómo llegar hasta allí? Estrategias proyectos</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ejes/ámbitos/dimensiones - Estratégicos - Líneas de acción - Proyectos - Actuaciones <p>FASE 4: ¿Cómo impulsar el Plan? Documentos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Herramientas para la acción - Plan de Acción
---	---

3.- Tailerra - Dinamika

Dinamika-tailerra Plan Estrategikorako Lan Batzordeak egindako AMIA analisia egituratu den gaikako lau eremuren inguruan antolatu da, eta laburpenaren dokumentuan sartuta dago:

Gaikako eremuak:

- Gizartea-pertsonak
- Jarduera ekonomikoa eta ezagutza
- Lurraldea (hirigintza, mugikortasuna, energia eta ingurumena)
- Gobernantza

Bertaratutako pertsonak lau taldetan banatu dira; talde bakoitzak dinamizatzaile bat du hausnarketa zuzentzeko.

Dinamikaren helburua bikoitza da:

1.- AMIA analisiaren inguruko hausnarketa egiten da:

Hausnarketarako galderak:

- Zer-nolako ñabardurak egin behar dira identifikatutako faktoreen inguruan?
- Akordiorik ez duten faktoreak badira? Faktoreak soberan daude? Faktoreak falta dira?

2.- AMIAREN arabera, hiriak datozen urteetarako dituen erronka estrategikoak identifikatzen ahalegindu dira. Alegia, zeintzuk dira funtsezko elementuak honako hauetarako:

- Identifikatutako ahuleziak zuzentzea.
- Detektatutako mehatxuei eta arriskuei aurre egitea.
- Hiriak dituen indarrei eustea edo horiek gehitzea.
- Sortzen diren aukerak aprobetxatzea.

3. - Taller - Dinámica

El Taller-dinámica se organiza en torno a las cuatro áreas temáticas en las que se ha estructurado el análisis DAFO que ha esbozado la Comisión de trabajo para el Plan Estratégico y que está incluido en el documento de síntesis:

Áreas temáticas:

- Sociedad-personas
- Actividad económica y conocimiento
- Territorio (urbanismo, movilidad, energía y medio ambiente)
- Gobernanza

Las personas asistentes se distribuyen en 4 grupos en los que cuentan con una dinamizadora /dinamizador para conducir la reflexión.

El propósito de la dinámica es doble:

1.- Se realiza una reflexión sobre el análisis DAFO:

Preguntas para la reflexión:

- ¿Qué matizaciones cabe hacer respecto a los factores identificados?
- ¿Hay factores sobre los que no existe acuerdo? ¿Sobran factores? ¿Faltan factores?

2.- En base al DAFO, se ha tratado de identificar los retos estratégicos de la ciudad para los próximos años. Es decir, cuáles son los elementos clave de cara a:

- Corregir las debilidades identificadas.
- Hacer frente a las amenazas y riesgos detectados.
- Mantener o acrecentar las fortalezas de la ciudad.
- Aprovechar las oportunidades que se presentan.

<p>Dinamikaren amaieran, dinamizatzailleak batu egiten ditu talde bakoitzean jasotako emaitzak.</p> <p>4.- Arlo Estrategikoen proposamena Hurrengo pausuak</p> <p>Arlo/Eremu Estrategikoen proposamena nahiz dinamikari buruzko informazio guztia honekin batera bidaltzen dizuegun dokumentuan (dinamikaren emaitzak) jasota daude edota ondorengo ESTEKAn aurki daitezke.</p> <p>Hurrengo urratsei dagokienez, hemendik aurrera prozesuaren barnean erronka estrategikoak identifikatzen eta ordezko eszenatokiak eta Donostiarako 2030eko apustuaren eszenatokia diseinatzen jarraituko da.</p> <p>Lauzpabost taldetan egingo da lan, eta horiek espezializazioaren arabera osatuko dira, kontuan hartuta lan egiteko eremuak, generoa eta adin-tartea (gazteak-adinekoak).</p> <p>Kepa Kortak adierazi du parte-hartzaileek argibideren bat nahi izanez gero edo faktoreren bat gehitu nahi badute, behar bezala islatuta ez geratzeagatik, haien eskura dagoela.</p> <p>5.- Galderak eta eskaerak</p> <p>Ez dago galderarik, ez eta eskaerarik ere.</p> <p>Saioaren amaiera</p> <p>Pedro Miguel Etxenike lehendakariak eskerrak eman dizkie bertaratuei etortzeagatik, eta saioa amaitutzat eman du 19:06an.</p>	<p>Al final de la dinámica, cada dinamizadora/dinamizador pone en común los resultados recogidos en cada grupo.</p> <p>4.- Propuesta de Áreas Estratégicas Próximos pasos</p> <p>La propuesta de Áreas/Ámbitos Estratégicos, así como toda la información sobre la dinámica, quedan recogidas en el documento de resultados de la dinámica que les enviamos adjunto o en el siguiente ENLACE).</p> <p>Respecto a los próximos pasos, se informa de que el proceso continuará a partir de ahora con la identificación de los retos estratégicos y el diseño de escenarios alternativos y del escenario apuesta 2030 para Donostia / San Sebastián.</p> <p>Se trabajarán en 4 o 5 grupos, que se conformarán según la especialización en los ámbitos a trabajar, género, rangos de edad (jóvenes-mayores).</p> <p>Kepa Korta señala que queda a su disposición si cualquiera de las o los participantes considera que hay factores que no se han reflejado debidamente o precisa cualquier aclaración.</p> <p>5.- Ruegos y preguntas</p> <p>No se producen</p> <p>Cierre de la Sesión</p> <p>El presidente Pedro Miguel Etxenike, dando las gracias a las y los asistentes por su presencia, da por cerrada la sesión a las 19:06 horas.</p>
---	--

Donostia / San Sebastián, 2019/02/18